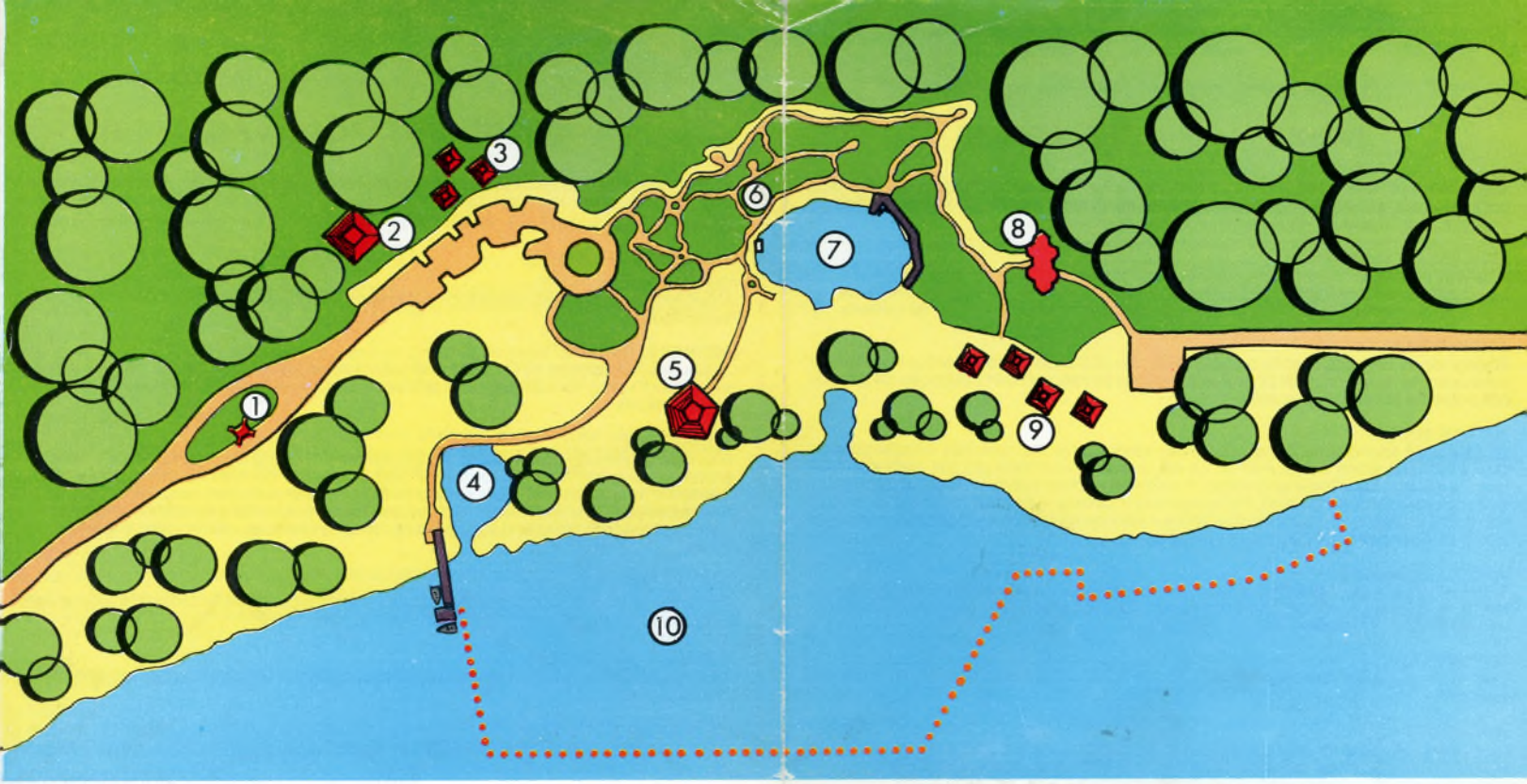
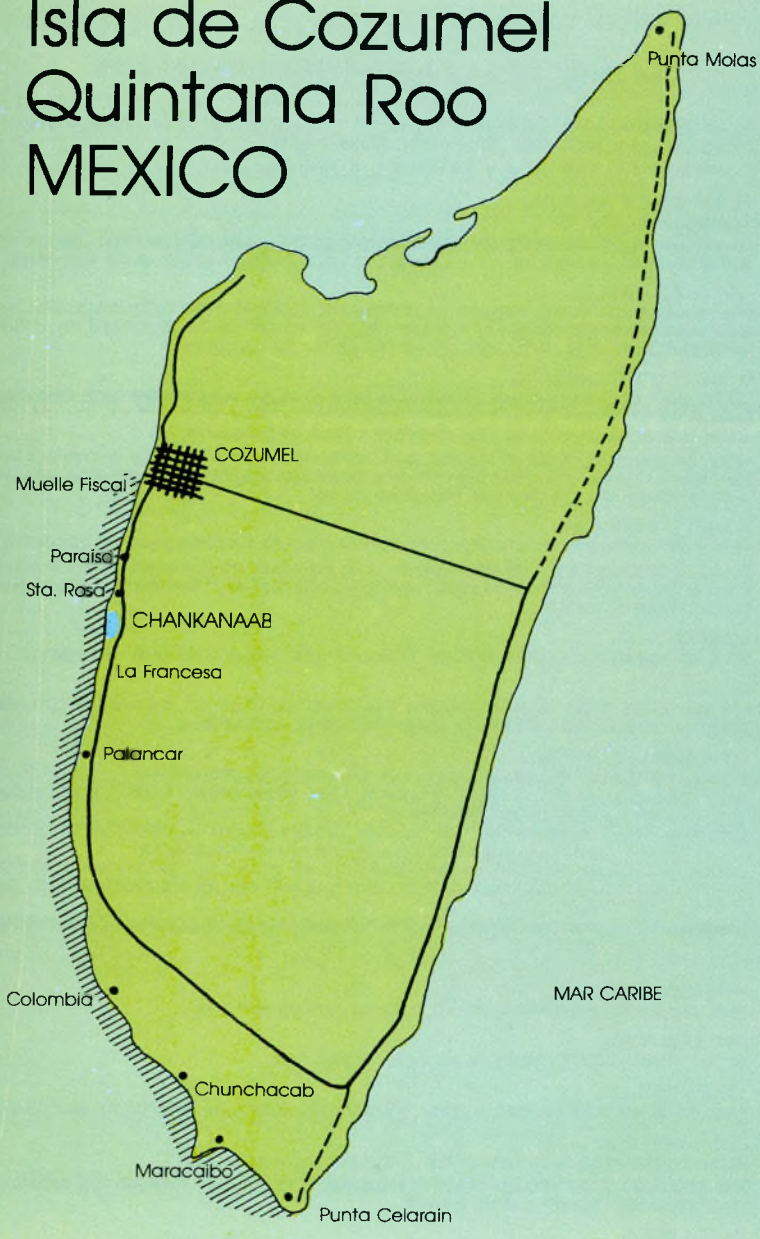


PARQUE CHANKANAAB
CHANKANAAB PARK

1. ENTRADA E INFORMACION
   (ENTRANCE & INFORMATION)
2. ADMINISTRACION
   (ADMINISTRATION)
3. TIENDA DE REGALOS
   (GIFT SHOPS)
4. BALNEARIO
   (BATHING AREA)
5. RESTAURANTE
   (RESTAURANT)
6. JARDIN BOTANICO TROPICAL
   (TROPICAL BOTANICAL GARDEN)
7. ACUARIO NATURAL
   (NATURAL AQUARIUM)
8. BAÑOS Y VESTIDORES
   (RESTROOMS & DRESSING ROOMS)
9. EQUIPOS DE BUCEO
   (DIVE SHOPS)
10. ZONA DE BUCEO
    (DIVING ZONE)

CHANKANAAB

Isla de Cozumel
Quintana Roo
MEXICO



REFUGIO ECOLOGICO

Entre las bellezas que Cozumel ofrece, están sus famosas formaciones coralíferas de la costa occidental de la Isla, que son un refugio natural de la flora y la fauna submarina. El Gobierno Mexicano, mediante un Decreto expedido el 11 de junio de 1980, protege éste refugio ecológico.

COOPERE EN SU CONSERVACION.

PARQUE LAGUNA CHANKANAAB

Bienvenidos al Parque Laguna de Chankanaab. Su nombre en lengua Maya significa pequeño mar, (Chan=pequeño, kanaab=mar). Abierto al público todos los días de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

ATRACTIVOS Y SERVICIOS
ACUARIO NATURAL:
La Laguna de Chankanaab es propiamente un acuario natural con más de 60 especies de peces tropicales y un arrecife coralífero interior único en su género.

JARDIN BOTANICO:
Rodeando la Laguna, cuenta actualmente con 353 especies de plantas tropicales y subtropicales, originarias de 22 países, las cuales se integran a 417 especies de plantas naturales de la Isla de Cozumel.

ZONA DE BUCEO:
La flora y la fauna submarina, así como interesantes formaciones coralíferas con profundidades hasta de 15 metros, en las que se encuentran anclas, cañones antiguos, un barco hundido y una virgen, hacen del parque submarino el paraíso de los buceadores por su seguridad, transparencia y belleza, y porque los guías de buceo son gente profesional y capacitada. En las 4 tiendas de buceo encontrará los equipos y accesorios necesarios para su inmersión.

PLAYAS Y BALNEARIO:
El balneario ofrece seguridad para chicos y grandes. Dentro de la caletilla que lo forma, se encuentra un barquito para diversión de los niños. En la playa se encuentran asoleaderos y ''palapas'' de uso público.

REFRESQUERIAS:
Ubicados convenientemente, una en la zona de buceo y la otra en la zona del balneario.

RESTAURANTE:
Con especialidades en pescados y mariscos, está abierto al público de las 10:00 a.m. a las 5:00 p.m. Se sirven bebidas alcohólicas únicamente con los alimentos.

TIENDAS DE RECUERDOS Y REGALOS:
Existen 4 tiendas en las que encontrará:

Chankanaab	— Recuerdos de Chankanaab; camisetas, postales, gorras, llaveros, etc.
Cozumel	— Recuerdos de Cozumel y miscelánea; rollos fotográficas, cigarros, camisetas, repelentes etc.
Caribe	— Artículos del mar y joyería; caracoles, conchitas, coral negro, coral rojo, plata, etc.
México	— Artesanías del país; hamacas, hipiles, macramé, barro, madera, etc.

BAÑOS Y VESTIDORES:
Con servicio de guarda-ropa, baños, regaderas de agua dulce y fresca.

PRIMEROS AUXILIOS:
Localizado en el edificio de baños y vestidores.

OBJETOS PERDIDOS:
Todos los objetos extraviados son depositados en la caseta de entrada.

OFICINAS:
Estamos a sus órdenes para quejas y sugerencias. Nuestro deseo es que usted disfrute su estancia en el Parque y regrese pronto.

RESTRICCIONES:
Dentro del área del parque y su zona de buceo esta prohibido;

1. Arrojar basura fuera de los depósitos
2. Introducir animales
3. Tocar las plantas
4. Introducir alimentos y bebidas
5. Utilizar detergentes y bronceadores
6. Introducir aparatos de música
7. Encender fogatas
8. Pescar o arponear
9. Nadar o bucear en la laguna
10. Extraer o tocar de la laguna y del mar cualquier objeto u organismo de la flora y fauna marina
11. Usar lanchas de motor.
12. Alimentar a los peces de la laguna

GRACIAS POR SU COOPERACION!

CHANKANAAB LAGOON PARK

Welcome to Chankanaab Lagoon Park. Its name in Mayan language means ' 'small sea", (Chan=small, kanaab=sea).

Open 9:00 a.m. to 5:00 p.m. daily.

ATTRACTIONS & SERVICES:

CHANKANAAB LAGOON:
A natural aquarium with more than 60 species of tropical fish; crustaceans, and coral formations.

BOTANICAL GARDEN:
There are 352 species of tropical and sub-tropical plants around the lagoon. These plants originating from 22 countries and are cultivated among 417 species of Cozumels natural plants.

DIVING ZONE:
Four dive shops offer all the necessary equipment for diving or snorkling. Instruction and professional guides are available. The park also offers courses for diving certification. Within the diving area some of the most interesting marine life and coral formations are 6 to 45 feet deep. Ask any dive shop employee to point out other interesting features of the diving area which include a sunken boat, antique cannons, anchors and a statue of a virgin.

BEACH & BATHING AREA:
The bathing area offers diversion for all ages. A boat is provided for children's enjoyment. Chais longue and shade ' 'palapas" are for public use.

REFRESHMENT STANDS:
Two stands are conveniently located in the park; one at the diving zone and one at the bathing area.

RESTAURANT:
Fresh seafood daily and a well selected menu. Open from 10:00 a.m. until 5:00 p.m. Alcohol beverages served only with meals.

GIFT SHOPS:
The four stores are open from 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Chankanaab	— Souvenirs and gifts from Chankanaab include: t-shirts, post cards, towels, hats, etc.
Cozumel	— Souvenirs of Cozumel and miscellaneous; film, cigaretts, t-shirts, beach bags etc.
Caribe	— Black coral, red coral, jewlery, shells, and marine antique treasures.
Mexico	— A variety of Mexico's fine arts and crafts.

RESTROOMS & DRESSING ROOMS:
This area provides fresh water showers, toilet facilities and lockers for your convenience

FIRST AID:
Located in restroom building.

LOST & FOUND:
All lost items found in the park area are taken to the ticket office.

OFFICE:
We are at your service for problems or suggestions you would like to share. We wish you an enjoyable stay here and hope you will return soon.

RESTRICTIONS:

1. No littering
2. No pets
3. No touching plants
4. No food or beverage
5. No suntan lotion, body lotion, or detergents.
6. No musical equipment
7. No campfires
8. No fishing or spear guns
9. No swimming or diving in lagoon
10. No removal of marine life
11. No boats.
12. No feed the fishes of the lagoon

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!

LE PARC DE LA LAGUNE DE CHANKANAAB

Soyez les bienvenus au parc et a la lagune de Chankanaab. Son nom, dans la langue Maya, veut dire petite mer, (Chan-Petite, Kanaab-Mer).

Ouvert au public tous les jours de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

ATTRACTIONS ET SERVICES:

AQUARIUM NATUREL:
La lagune de Chankanaab est véritablement un aquarium naturel avec plus de 60 sortes de poissons tropicaux et un banc corallifére intérieur unique dans son genre.

JARDIN BOTANIQUE:
Il se trouve autour de la lagune; actuellment on compte avec 353 exemplaires de différentes plantes tropicales et sub-tropicales parvenant de 22 pays; aussi on peut y admirer 417 espèces de plantes originaires de l'Ile de Cozumel.

PLONGEE SOUS-MARINE:
Ici on peut admirer une très intéressante flore et faune sous-marine ainsi que des formations coralliferes, jusqu'à une profondeur de 15 mètres, ou il n'est pas trop difficile d'y trouver de vieux canons, des ancres et même un bateau coulé.

Dans les installations de la Lagune de Chankanaab vous trouverez quatre postes specialisés dans la plongée sous-marine avec les équipements et accessoires nécessaires et desguides de plongée très professionels.

PLAGES ET BALNEAIRES:
Le balnéaire offre une raisonnable securité autant pour les enfants que pour les adultes.

Sur la petite plage, il y a un petit bateau pour l'amusement des enfants ainsi que de bons endroits pour prendre le soleil, soit une ''palapa'', mot mexicain que vent dire hutte, endroit ombragé.

BUVETTES:
Vous en trouverez une dans la zone de la plongée, et une autre près de la plage.

RESTAURANT:
Les specialités: poissons et coquillages. Il est ouvert de 10:00 a.m. jusqu'à 5:00 p.m. Les boissons alcooliques sont servies uniquement avec la nourriture.

SOUVENIRS ET CADEUAUX:
Il y a quatre petits magasins, nommés ci-dessous, où vous trouverez:

Chankanaab — souvenirs de Chankanaab, des cartes postales, des t-shirts, porte-clefs, casquettes, etc.

Cozumel — souvenirs de Cozumel ainsi que des chapeaux, cigarettes, des bombons, films et même des lotions contre moustiques.

Caribe — Le magasin est specialisé dans les articles de bijouteries et coquillages ainsi que dans le corail rouge et noir, et des objets en or et en argent.

Mexico — Artisanat du pays tel que hamacs, macramé, poteries, objets en bois, etc.

VESTIAIRES ET BAINS:
Avec service de garde-robe, douches d'eau chaude et bains.

PREMIERS SOINS:
Ils se trouvent dans le bâtiment de bains et vestiaires.

OBJETS PERDUS:
Tous les objets trouvés dans le parc sont déposés dans le petit bâtiment de l'entrée

ADMINISTRATION:
Notre bureau recoit avec plaisir vos plaintes et vos suggestions.

Nous sonhaitons que votre séjour dans le parc soit des plus agréables, et nous espérons avoir l'occasion de vous revoir bientôt.

RESTRICTIONS:
Dans le parc et dans la zone de plongée il est interdit de:

1. Jeter des ordures en dehors des poubelles.
2. Introduire des animaux
3. Toucher les plantes
4. Introduire des aliments ou des boissons
5. Utiliser des détergents et des crèmes de bronzage
6. Introduire des appareils à musique
7. Alummer des feux
8. Pêcher ou utiliser l'harpon
9. Nager ou faire de la plongée dans la lagune
10. Extraire ou toucher dans le lagune ainsi que dans la mer, soit des objets ou n'importe quel organisme de la flore et faune marine
11. Utiliser des bateaux à moteur.
12. Donner a mànger aux poissons de la lagune

OU VOUS REMERCIE DE VOTRE COOPERATION.